



# Urban Cleaning Equipment



---

**CATALOGUE GÉNÉRAL**  
ALLGEMEINER KATALOG



# SOMMAIRE

## ZUSAMMENFASSUNG

### HOCHDRUCK-ANWENDUNGEN **6**

CONFIGURATIONS · KONFIGURATIONEN .....	7
VERSIONS · VERSIONEN .....	8
TORPEDO MINI-E .....	10
TORNADO SKID .....	12
TORPEDO ECO COMPACT .....	14
TORPEDO COMPACT .....	16
TORPEDO SKID .....	18
CTR-H .....	20
JTR-H .....	22
TORPEDO HYDRAULIC .....	24
TORPEDO ELECTRIC .....	26



## LÉGENDE LEGENDE

	Nettoyeurs haute pression à eau froide <i>Kaltwasser Hochdruckreiniger</i>		Réservoir carburant (l) <i>Kraftstofftank (l)</i>
	Nettoyeurs haute pression à eau chaude <i>Heißwasser Hochdruckreiniger</i>		Consommation de carburant (kg / h) <i>Kraftstoffverbrauch (kg / h)</i>
	Fonction vapeur <i>Dampffunktion</i>		Tours moteur <i>Drehzahlmotor</i>
	Pression max (bar / MPa) <i>Maximaler Druck (bar / MPa)</i>		Diamètre (pouces - mm) <i>Durchmesser (Zoll - mm)</i>
	Débit d'eau (l/h) <i>Wasserdurchfluss (l/h)</i>		Réservoir d'eau (nbr - litre) <i>Wassertank (Anzahl - Liter)</i>
	Puissance absorbée (kW) <i>Absorbierte Leistung (kW)</i>		Sans réservoir d'eau <i>Ohne Wassertank</i>
	Alimentation électrique <i>Stromversorgung</i>		Puissance d'aspiration <i>Saugkraft</i>
	Alimentation diesel <i>Dieselversorgung</i>		Réservoir à boues <i>Schlammbehälter</i>
	Alimentation essence <i>Benzinversorgung</i>		Lavage <i>Waschen</i>
	Puissance du moteur électrique (HP / kW) <i>Elektromotorleistung (PS / kW)</i>		Configuration portable <i>Tragbare Konfiguration</i>
	Puissance du moteur thermique (HP / kW) <i>Motorleistung (PS / kW)</i>		Configuration intégrée <i>Eingebaute Konfiguration</i>
	Poids (kg) <i>Gewicht (kg)</i>		Configuration remorque <i>Anhängerkonfiguration</i>
	Dimensions (cm) <i>Abmessungen (cm)</i>		Configuration skid <i>Skid-Konfiguration</i>
	Température de l'eau de sortie (° C) <i>Auslasswassertemperatur (° C)</i>		



# Nettoyage haute pression · *Hochdruckreinigung*

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Préparation de surface</li><li>• Nettoyage de façade</li><li>• Sablage</li><li>• Nettoyage des sols, mobilier urbain, lignes de tramway, équipements industriels, réservoirs, plantes</li><li>• Détartrage</li><li>• Décapage</li><li>• Enlèvement: colles, peintures, chewingum, écritures, graffitis, résidus organiques, incrustations et dépôts polluants sur n'importe quelle surface</li><li>• Désherbage à la vapeur sans ajout de produits chimiques</li><li>• Nettoyage, dégraissage et désinfection</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Oberflächenvorbereitung</li><li>• Fassadenreinigung</li><li>• Sandstrahlen</li><li>• Reinigung von Böden, Stadtmöbeln, Straßenbahnenlinien, Industrieanlagen, Tanks, Pflanzen</li><li>• Entkalkung</li><li>• Abisolieren</li><li>• Entfernung: Klebstoffe, Farben, Kaugummi, Schriften, Graffiti, organische Rückstände, Inkrustationen und umweltschädliche Ablagerungen auf jeder Oberfläche</li><li>• Dampfjäten ohne Zusatz von Chemikalien</li><li>• Reinigen, Entfetten und Desinfizieren</li></ul> |
|---|---|





## Unités hydrodynamiques à eau froide et chaude haute pression

### Hydrodynamische Hochdruckgeräte für kaltes und heißes Wasser



Unités de nettoyage haute pression, des machines de nettoyage professionnelles qui combinent la puissance de l'eau sous pression avec l'action assainissante de l'eau chaude et de la vapeur, permettant des opérations de nettoyage sans l'utilisation de détergents et d'additifs chimiques. Une solution qui améliore la qualité et les conditions de travail des opérateurs, en respectant l'environnement et en réduisant les coûts d'intervention.



Hochdruckreinigungsgeräte, professionelle Waschmaschinen, die die Kraft von Druckwasser mit der Desinfektionswirkung von heißem Wasser und Dampf kombinieren und Reinigungsvorgänge ohne Verwendung von Reinigungsmitteln und chemischen Zusätzen ermöglichen. Eine Lösung, die die Qualität und die Arbeitsbedingungen der Bediener verbessert, die Umwelt respektiert und die Interventionskosten senkt.

## CONFIGURATIONS · KONFIGURATIONEN

## UNITÉS · EINHEITEN



### PORTABLE

Unités portables avec moteur électrique pour un nettoyage professionnel rapide. La simplicité d'utilisation et la facilité de manipulation caractérisent ce type de produit.

Tragbare Geräte mit Elektromotor für eine schnelle professionelle Reinigung. Die einfache Bedienung und die einfache Handhabung zeichnen diese Art von Produkt aus.



### SKID

La configuration Skid permet une utilisation sur des plates-formes et plateaux sans qu'aucune modification du véhicule ne soit nécessaire. Ces unités sont faciles à transporter et totalement indépendantes.

Die Skid-Konfiguration ermöglicht die Verwendung auf Plattformen und Roll-offs, ohne dass Änderungen erforderlich sind zum Fahrzeug gemacht. Diese Einheiten sind einfach zu bedienen, transportieren und völlig unabhängig.



### TRAILER

Remorques, remorques professionnelles homologuées pour un usage routier à essence ou moteurs diesel et versions jusqu'à 750 kg ou jusqu'à 1500 kg à pleine charge. Tout en conservant les caractéristiques de la gamme, ces unités permettent de ne pas limiter le compartiment de chargement d'un véhicule et d'éviter les restrictions de circulation imposées aux gros véhicules.

Anhängereinheiten, professionelle Anhänger, die für den Straßeneinsatz mit Benzin oder Benzin zugelassen sind Dieselmotoren und Versionen bis 750 kg oder bis 1500 kg bei Vollast. Unter Beibehaltung der Eigenschaften der Reichweite ermöglichen diese Einheiten, den Laderaum eines Fahrzeugs nicht einzuschränken und die Verkehrsbeschränkungen für große Fahrzeuge zu vermeiden.

### TORPEDO MINI-E

### TORNADO SKID

### TORPEDO ECO COMPACT

### TORPEDO COMPACT

### TORPEDO SKID

### TORPEDO HYDRAULIC

### TORPEDO ELECTRIC

### CTR-H

### JTR-H



## VERSIONS · VERSIONEN



# POWERSTEAM VERSION

Développé pour le lavage professionnel des surfaces qui nécessitent une attention particulière, en tirant parti de la combinaison de haute pression et haute température sans l'utilisation d'additifs chimiques, pour éviter d'endommager les surfaces. Cette technique de nettoyage vapeur haute pression à environ 150 ° C avec une pression réglable jusqu'à 220 bar, apporte d'excellents résultats de nettoyage avec une consommation d'eau et de carburant minimale.

*Entwickelt für das professionelle Waschen von Oberflächen, die besondere Aufmerksamkeit erfordern. Dabei wird die Kombination aus hohem Druck und hoher Temperatur ohne Verwendung chemischer Zusätze genutzt, um Schäden an den Oberflächen zu vermeiden. Diese Hochdruck-Dampfreinigungstechnik bei ca. 150 ° C und einem einstellbaren Druck von bis zu 220 bar liefert hervorragende Reinigungsergebnisse bei minimalem Wasser- und Kraftstoffverbrauch.*

**Une application idéale pour le nettoyage:**

- Monuments, places et sols
- Façades fragiles
- Suppression de chewingum et des graffitis
- Ponts et échafaudages
- Huiles, graisses et résines
- Algues et mousses
- La saleté due à la pollution de l'air
- Signalisation verticale et horizontale

**Eine ideale Anwendung zur Reinigung:**

- Denkmäler, Plätze und Böden
- Zerbrechliche Fassaden
- Entfernen von Kaugummi und Graffiti
- Brücken und Gerüste
- Öl, Fette und Harze
- Algen und Moose
- Luftverschmutzung
- Vertikale und horizontale Zeichen

**TORPEDO MINI-E****TORPEDO COMPACT****CTR-H PS****JTR-H PS**



# WEED CONTROL VERSION

Le nouveau système WEED CONTROL GARANTIT UNE ÉLIMINATION COMPLÈTE des mauvaises herbes, sans aucune blessure aux personnes par des agents chimiques ou dommages à l'environnement environnant, dans le respect des réglementations européennes en vigueur. L'efficacité du désherbage écologique est donnée par l'intensité de la vapeur d'eau émise par l'unité. Le jet localisé crée une élévation thermique localisée sur l'herbe en l'éliminant en quelques étapes.

*Das neue WEED CONTROL-System GARANTIERT DIE VOLLSTÄNDIGE ENTFERNUNG von Unkräutern, ohne dass durch chemische Einwirkungen auf Personen oder Schäden an der Umwelt verletzt werden. Die Wirksamkeit des ökologischen Unkrauts ergibt sich aus der Intensität des von der Einheit abgegebenen Wasserdampfes. Der lokalisierte Strahl erzeugt einen auf dem Unkraut lokalisierten thermischen Anstieg, indem er ihn in wenigen Schritten beseitigt.*



**TORPEDO ECO COMPACT**



**TORPEDO COMPACT**



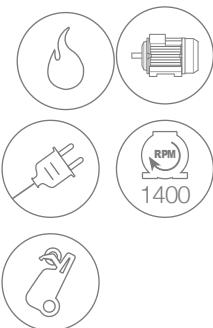
**TORPEDO**



**CTR-H**



**JTR-H**



# TORPEDO MINI-E

Réservoir de carburant amovible de 20 l avec niveau de carburant visible de l'extérieur

20 l herausnehmbarer Kraftstofftank mit von außen sichtbarem Kraftstoffstand



ZW

 NEW  
POWERSTEAM system



Panneau de contrôle professionnel  
Professionelles Bedienfeld



Chaudière en acier inoxydable à haut rendement. Réservoir d'eau avec dispositif anti-calcaire  
Hochleistungskessel aus Edelstahl. Wassertank mit Anti-Scale-Gerät

</div

**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Réservoir de carburant d'une capacité de 20 litres avec flotteur de niveau et filtre de remplissage
- Aspiration d'eau d'un réservoir avec un filtre à cartouche intégré et facilement réparable
- Réservoir d'eau avec dispositif anti-calcaire avec pompe et réservoir (2,5 l)
- Moteur professionnel 4 pôles (1400 tr/min) avec Comet ZW pompe et valve boulonnée de décharge professionnelle
- Arrêt total temporisé
- Arrêt général (lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue temps)
- DÉMARRAGE FACILE
- PowerSteam
- Brûleur contrôlé par interrupteur de débit
- Soupape de sécurité professionnelle
- Protection thermique de la chaudière
- Système électronique de réglage de la température à constante la température de l'eau
- Démarrage retardé du brûleur
- Ventilateur de chaudière séparé
- Usage professionnel
- 20-Liter-Kraftstofftank mit Füllstandsschwimmer und Füllfilter
- Wasserabsaugung aus einem Tank mit integriertem und leichtem Wartungsfähiger Saugpatronenfilter
- Wassertank mit Anti-Scale-Gerät mit Pumpe und Tank (2,5 l)
- Professioneller 4-poliger Motor (1400 U / min) mit Comet ZW Pumpe und professionelles Entladeventil zum Entladen
- Verzögerter TotalStop
- Allgemeiner Stopp (wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird Zeit)
- EINFACHER START
- PowerSteam
- Durchflussschaltergesteuerter Brenner
- Professionelles Sicherheitsventil
- Kesselwärmeschutz
- Elektronisches Temperatureinstellsystem mit Konstante Wassertemperatur
- Verzögerter Brennerstart
- Separate Kesselventilatoreinheit
- Professionelle Verwendung

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

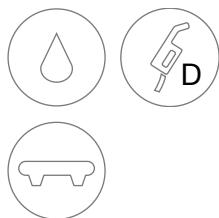
MODÈLES MODELLEN	POMPE PUMPE														
		Ph	V	Hz	bar	MPa	l/min	HP	kW	kW	°C	I	kg/h	kg	(LxWxH) cm
	ZW	1	230	50	160	16	8	3	2,2	2,9	150	20	3,5	150	110 x 64 x 98
	ZW	3	400	50	200	20	8	5	4,0	4,0	150	20	3,5	150	110 x 64 x 98

**EQUIPMENT STANDARD · STANDARD AUSRUSTUNG**

 Pistolet avec kit lance  
 Pistole mit Lanzenset

 Buse plate 25 °, raccord 1/4 "MEG  
 Lüfterformdüse 25 °, 1/4 "MEG-Anschluss

 Kit flexible en caoutchouc de 10 m  
 10 m Gummi-Schlauchsatz



# TORNADO SKID

21/200 · 20/350



Version avec  
réservoir PE  
500/600 l

Ausführung  
mit PE-Tank  
500/600 l



Enrouleur de tuyau automatique HP  
(tuyau 30 m 3/8")

HP Schlauchtrommel zurückwickeln  
(30 m 3/8" Schlauch)



Tornado sur véhicule.  
Convient pour des  
véhicules comme Piaggio  
Porter / Maxi

Tornado am Fahrzeug.  
Geeignet für Fahrzeuge  
wie Piaggio Porter / Maxi



Raccordement de  
prise d'eau STORZ  
STORZ  
Hydrantenanschluss



**RW**  
Pompe avec réducteur  
Pumpe mit Getriebe



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Châssis en acier peint de haute qualité avec possibilité de levage par fourches de chariot élévateur
- Moteur à essence Honda mod. GX 390 ou 630
- Pompe Comet mod. RW avec réducteur
- Enrouleur de tuyau haute pression à enroulement automatique complet avec 20 m de tuyau 3/8 "
- Réservoir PE de 500 l ou 600 l (2x300 l) avec indicateur de niveau et alarme de manque d'eau.
- Kit UNI-45 pour le remplissage du réservoir
- Cabine insonorisée (non incluse)

- Hochwertiger Rahmen aus lackiertem Stahl mit Vorkehrungen zum Anheben mit Gabelstaplergabeln
- Honda Benzimotor mod. GX 390 oder 630
- Kometenpumpe mod. RW mit Getriebe
- Hochdruckschlauchtrommel mit automatischer Wicklung Komplett mit 20 m 3/8 "Schlauch
- 500 l oder 600 l (2x300 l) PE-Tank mit Füllstandsanzeige und Wassermangelalarm
- UNI-45-Kit zum Befüllen von Tanks
- Schalldichte Kabine (nicht im Lieferumfang enthalten)

**VERSIONS PERSONNALISÉES · MASSGESCHNEIDERTE VERSIONEN**

Version avec cabine insonorisée · Version mit schalldichter Kabine

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MODÈLES MODELLEN	l/min	bar	type	HP	kW	cm (L x W x H)	kg	mm (L x W x H)	kg
Tornado 21/200	21	200	Honda GX390	13	9,7	Sans cabine   Ohne Kabine 185x126x100		Sans cabine   Ohne Kabine 185x126x100	
Tornado 18/250	18	250	Vanguard 400	14	10,5	Avec cabine standard   Mit Standardcabine 216x126x140	≥ 500	Avec cabine standard   Mit Standardcabine 230x131x171	≥ 500
Tornado 23/200	23	200				Avec cabine ultra insonorisée   Mit ultraschallgeschützter Kabine 216x126x140		Avec cabine ultra insonorisée   Mit ultraschallgeschützter Kabine 285x131x171	
Tornado 20/350	20	350	Honda GX630	20	14,9				
Tornado 28/250	28	250	Honda GX690	24	17,7	Sans cabine   Ohne Kabine 185x126x100		Sans cabine   Ohne Kabine 185x126x100	
Tornado 36/200	36	200				Avec cabine standard   Mit Standardcabine 216x126x140	≥ 500	Avec cabine standard   Mit Standardcabine 230x131x171	≥ 500
Tornado 15/200	15	200	DIESEL Yanmar L100V6	9,3	7	Avec cabine ultra insonorisée   Mit ultraschallgeschützter Kabine 216x126x140		Avec cabine ultra insonorisée   Mit ultraschallgeschützter Kabine 285x131x171	
Tornado 18/160	18	160							

Les données se réfèrent aux configurations standards · Daten beziehen sich auf Standardkonfigurationen

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage  
Pistolensatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



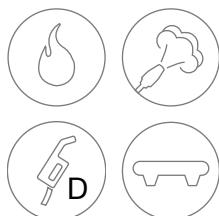
Générateur mobile auxiliaire d'eau chaude 100 kW-12 VDC  
Heisswasser 100 kW-12 VDC  
Mobilgenerator



Kit de lavage de sol M24x1,5  
Bodenwaschset M24x1,5



Kit d'hydrosablage  
Wasserstrahlset



# TORPEDO ECO COMPACT

16/200 · 21/160

**Green Power**  
**WEED CONTROL**  
 system



**FW2**  
 Pompe avec réducteur  
*Pumpe mit Getriebe*



Chaudière diesel avec système de contrôle électronique de la température  
*Dieselkessel mit elektronischer Temperaturregelung*

Enrouleur de tuyau HP manuel (tuyau 20 m 3/8")  
*Manuelle HP Schlauchtrommel (20 m 3/8" Schlauch)*



Panneau de commande complet et intuitif pour la gestion des équipements et de la chaudière  
*Komplettes und intuitives Bedienfeld für die Verwaltung der Geräte und des Kessels*



Dispositif anti-calcaire magnétique  
*Magnetisches Anti-Kalk-Gerät*



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Idéal pour le désherbage écologique sans agents chimiques
- Cadre en acier peint de haute qualité avec fourreaux pour chariot élévateur
- Capots en acier inoxydable
- Moteur diesel Yanmar L100N avec démarreur électrique
- Contrôle automatique des gaz
- Pompe Comet FW2 avec réducteur
- Manomètre, régulateur de pression manuel, soupape de sécurité
- Enrouleur manuel haute pression de 20 m. Tuyau 3/8 "
- Chaudière diesel 80/100 kW avec système de contrôle électronique de la température
- Dispositif anti-calcaire magnétique
- Pistolet + lance à 25 ° / 0 °
- Lance avec rotabuse
- Ideal für ökologisches Unkrautvernichtung ohne chemische Mittel
- Hochwertiger lackierter Stahlrahmen mit Gabelstaplertaschen
- Edelstahlabdeckungen
- Yanmar L100N Dieselmotor mit Elektrostarter
- Automatische Gassteuerung
- FW2 Kometenpumpen mit Getriebe
- Manometer, manueller Druckregler, Sicherheit Ventil
- Manuelle Hochdruckschlauchtrommel mit 20 m. 3/8 "Schlauch
- 80/100 kW Dieselkessel mit elektronischer Temperatur Kontrollsysteem
- Magnetisches Anti-Scale-Gerät
- Spritzpistole + Lanze mit 25 ° / 0 °
- Lanze mit Rotadüse

**VERSIONS PERSONNALISÉES · MASSGESCHNEIDERTE VERSIONEN**

Version avec réservoir d'eau intégré (300/500 l)  
Version mit integriertem Wassertank (300/500 l)



Version avec unité de vide  
Version mit Vakuumeinheit



Version essence sur demande  
Benzinversion auf Anfrage

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MODÈLES MODELLEN			type	HP	kW		cm (L x W x H)	kg		cm (L x W x H)	kg		mm (L x W x H)	kg
Torpedo Eco Compact 16/200	16	200	Yanmar L100N	11	8,5		120x930x108	≥ 230		200x105x110	≥ 300		200x105x110	≥ 300
Torpedo Eco Compact 21/160	21	160	Yanmar L100N	11	8,5		120x930x108	≥ 230		200x105x110	≥ 300		200x105x110	≥ 300

Les données se réfèrent aux configurations standards · Daten beziehen sich auf Standardkonfigurationen

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage  
Pistolensatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



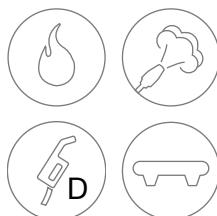
Kit de lavage de sol M24x1,5  
Bodenwaschset M24x1,5



Kit d'hydroabrasion  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur coudée pour le désherbage  
Abgewinkelte Dampfwanze zum Unkrautvernichtung



# TORPEDO COMPACT

23/250 · 23/350 · 16/250 PS · 16/350 PS

**Green Power**  
 **WEED CONTROL system**

**NEW POWERSTEAM system**



Nouveau design, léger et compact, avec chaudière intégrée

*Neues Design, leicht und kompakt, mit integriertem Kessel*



Panneau de commande complet et intuitif pour la gestion des équipements et de la chaudière

*Komplettes und intuitives Bedienfeld für das Geräte- und Kesselmanagement*

Enrouleur de tuyau HP automatique (max 20 m 3/8" - standard)

*Automatische HP Schlauchtrommel (max. 20 m 3/8" - Standard)*



Dimensions compactes. Convient pour une petite camionnette ou des véhicules comme le Porter Maxi

*Kompakte Abmessungen. Geeignet für Kleinbus oder Fahrzeuge wie Porter Maxi*

Mouvements faciles grâce aux fourreaux de chargement inférieurs

*Einfache Bewegungen dank der unteren Ladetaschen*



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Cadre en acier peint de haute qualité avec fourreaux pour chariot élévateur
- Capots en acier inoxydable
- Refroidissement liquide des moteurs diesel Kohler KDW 1003 avec démarreur électrique
- pompes RW / TW Premium Comet avec réducteur
- Manomètre, régulateur de pression manuel, soupape de sécurité
- Enrouleur de tuyau automatique haute pression avec max 20 m 3/8 "
- Chaudière diesel 80/100 kW avec système de contrôle électronique de la température
- Dispositif de pompe anti-calcaire
- Kit réservoir 300/500 l (sur demande)

- Hochwertiger lackierter Stahlrahmen mit Gabelstaplertaschen
- Edelstahlabdeckungen
- Kohler KDW 1003 Dieselmotoren Flüssigkeitskühlung mit Elektrostarter
- RW / TW Premium Comet-Pumpen mit Getriebe
- Manometer, manueller Druckregler, Sicherheit Ventil
- Automatische Hochdruckschlauchtrommel mit max. 20 m 3/8 "
- 80/100 kW Dieselkessel mit elektronischer Temperatur Kontrollsystem
- Anti-Kalk-Pumpenvorrichtung
- 300/500 l Tank Kit (auf Anfrage)

**VERSIONS PERSONNALISÉES · MASSGESCHNEIDERTE VERSIONEN**

Version complète avec kit réservoir 300/500 l et kit de remplissage UNI-45  
Komplette Version mit 300/500 l Tank Kit und UNI-45 Füllset

**POWERSTEAM VERSION**

avec enrouleur manuel (sur les modèles 16/250 ps - 16/350 ps)  
mit manueller Schlauchtrommel (bei Modellen mit 16/250 ps - 16/350 ps)

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MODÈLES MODELLEN		I/min		bar	type	HP	kW		cm (L x W x H)	kg		cm (L x W x H)	kg		mm (L x W x H)	kg
Torpedo Compact 23/250	23	250		Kohler KDW 1003	26	18,9			120,5x125x133	≥ 280		125x190x133	≥ 350		125x190x133	≥ 350
Torpedo Compact 23/350	23	350		Kohler KDW 1003	26	18,9			120,5x125x133	≥ 280		125x190x133	≥ 350		125x190x133	≥ 350
Torpedo Compact 16/250 PS	16	250		Kohler KDW 1003	26	18,9			120,5x125x133	≥ 280		125x190x133	≥ 350		125x190x133	≥ 350
Torpedo Compact 16/350 PS	16	350		Kohler KDW 1003	26	18,9			120,5x125x133	≥ 280		125x190x133	≥ 350		125x190x133	≥ 350

Les données se réfèrent aux configurations standards · Daten beziehen sich auf Standardkonfigurationen

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage  
Pistolsatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



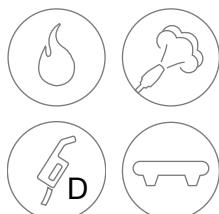
Kit de lavage de sol M24x1,5  
Bodenwaschset M24x1,5



Kit d'hydrodesalage  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur à roues coudée pour le désherbage  
Abgewinkelte Dampfwanze auf Rädern zum Unkrautvernichtung



INDUSTRY 4.0



Green Power

**WEED  
CONTROL**  
system


STAGE V

# TORPEDO SKID

21/200 · 23/250 · 23/350

Dimensions adaptées au plateau des véhicules comme Porter Maxi / Ducato

Abmessungen geeignet für Flachbett Fahrzeuge wie Porter Maxi / Ducato

Cadre avec  
fourreaux pour  
chariot élévateurRahmen mit  
GabelstaplertaschenVersion avec cabine insonorisée  
à chambre simple ou doubleVersion mit schallisolierte  
Kabine mit Einzel- oder  
Doppelkammer

**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Châssis en acier de haute qualité avec fourreaux pour chariot élévateur
- Moteurs diesel Kohler refroidis par eau avec démarreur électrique
- Commande manuelle des gaz
- Pompes RW / TW Premium Comet avec transmission poulie et courroie
- Manomètre, régulateur de pression, soupape de sécurité et commande manuelle des gaz
- Enrouleur automatique haute pression max 30 m de tuyau 3/8 "
- Enrouleur de tuyau manuel avec 35 m de tuyau 3/4 "pour remplissage
- Chaudière diesel 80/100 kw avec température électronique système de contrôle et dispositif anti-calcaire
- 20/50 m de tuyau haute pression 3/8 "(pas inclus)
- Réservoir d'eau PE de 680 ou 1000l (pas inclus)
- Cabine insonorisée simple ou double (pas inclus)
- Flèche supérieure pivotante (pas inclus)

- Hochwertiger Stahlrahmen mit Taschen für Gabelstapler
- Wassergekühlte Kohler-Dieselmotoren mit Elektrostarter
- Manuelle Drosselklappensteuerung
- RW / TW Premium Comet-Pumpen mit Riemenscheibe und Riemen Übertragung
- Manometer, Druckregler, Sicherheitsventil und manuelle Gassteuerung
- Automatische Hochdruckschlauchtrommel max. 30 m 3/8 "Schlauch
- Manuelle Schlauchtrommel mit 35 m 3/4 "Schlauch zum Befüllen
- 80/100 kW Dieselheizung mit elektronischer Temperatur Steuerungssystem und Kalkschutzvorrichtung
- 20/50 m 3/8 "Hochdruckschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten)
- PE-Wassertank von 680 oder 1000 l (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Einfache oder doppelte Schallschutzkabine (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Schwenkbarer oberer Ausleger (nicht im Lieferumfang enthalten)

**VERSIONS PERSONNALISÉES · MASSGESCHNEIDERTE VERSIONEN**

Version avec cabine insonorisée et bras pivotant supérieur

Version mit schalldichter Kabine und oberer Schwinge

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MODÈLES MODELLEN				type	HP	kW		cm (L x W x H)	kg		mm (L x W x H)	kg
Torpedo 21/200	21	200	Kohler KDW702	17	12,6							
Torpedo 23/250	23	250	Kohler KDW1003	26	19							
Torpedo 23/350	23	350	Kohler KDW1404	26	19							

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage

Pistolensatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



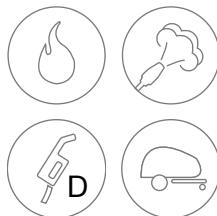
Kit de lavage de sol M24x1,5  
Bodenwaschset M24x1,5



Kit d'hydrosablage  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur à roues coudée pour le désherbage  
Abgewinkelte Dampfwanze auf Rädern zum Unkrautvernichtung



# CTR-H

21/200 · 20/350 · 16/350 PS

**Homologation européenne - Homologuée pour le transport routier, jusqu'à 750 kg PTAC max.**  
**Europäische Zulassung - Zugelassen für den Straßenverkehr, maximal 750 kg zulässiges Gesamtgewicht.**



Enrouleur de tuyau manuel basse pression, Max 35 m 3/4 "

Manuelle Niederdruckschlauchtrommel, max. 35 m 3/4 "



Enrouleur de tuyau HP manuel, Max 60 m 1/2 " - 80 m 3/8 "

Manuelle HP Schlauchtrommel, max. 60 m 1/2 " - 80 m 3/8 "

Nouveau design avec couvercle ABS et système de verrouillage par clé

Neues Design mit ABS-Abdeckung und Keylock-System



Panneau de commande complet et intuitif pour la gestion des équipements et de la chaudière  
*Komplettes und intuitives Bedienfeld für das Geräte- und Kesselmanagement*



Chaudière haut rendement de 75 kW  
*75 kW Hochleistungskessel*



Logement Lance Housing Lance

**Homologuée pour le transport routier, catégorie O2, max 750 kg. Seul permis de conduire B requis (750 kg)**  
**Zugelassen für den Straßenverkehr, Kategorie O2, max. 750 kg. Nur Führerschein B erforderlich (750 kg)**



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Remorque à un essieu avec feux arrière et réflecteurs, marche arrière automatique, freins de stationnement, ABS et Garde-boue
- Anneau de remorquage type sphère pour un diamètre de 50 mm.
- Moteurs diesel Kohler refroidis par liquide avec démarrage électrique
- pompes Comet RW et TW Premium avec réducteur
- Réservoir d'eau en polyéthylène de 200 litres
- Chauffage diesel avec dispositif anti-calcaire et régulation de température
- Manomètre, régulateur de pression, soupape de sécurité et commande manuelle des gaz
- Enrouleur manuel de tuyau haute pression max 50 m de tuyau
- Enrouleur de tuyau basse pression avec tuyau de 35 m pour le remplissage
- Logement pour pistolet et lance
- Gyrophare
- 20 / 50m de tuyau haute pression 3/8 " (pas inclus)
- Lampe de travail (pas inclus)

- Einachsanhänger mit Rücklichtern und Reflektoren, automatischer Rückwärtsgang, Feststellbremsen, ABS und Kotflügel
- Abschleppöse für einen Durchmesser von 50 mm. Kugeltyp
- Flüssiggekühlte Kohler-Dieselmotoren mit Elektrostart
- Kometenpumpen RW und TW Premium mit Getriebe
- 200 Liter Wassertank aus Polyethylen
- Dieselheizung mit Skalenschutz und Temperatur Verordnung
- Manometer, Druckregler, Sicherheitsventil und manuelle Drosselklappensteuerung
- Manuelle Hochdruckschlauchtrommel max. 50 m Schlauch
- Niederdruckschlauchtrommel mit 35 m Schlauch zum Befüllen
- Gehäuse für Pistole und Lanze
- Leuchtfeuer
- 20 / 50m 3/8 "Hochdruckschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Arbeitslicht (nicht im Lieferumfang enthalten)



Version avec "PLUS", radiocommande multifonction et enrouleur hydraulique  
Version mit "PLUS", Multifunktions-Funksteuerung und Hydraulikschlauchtrommel

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MODÈLES MODELLEN		I/min		MAX	type		HP	kW		cm (L x W x H)	kg
CTR-H 21/200	21	200			Kohler KDW 702		17	12,6		304,5x139x119	≥ 400
CTR-H 20/350	20	350			Kohler KDW 1003		26	19		304,5x139x119	≥ 400
CTR-H 16/350	16	350			Kohler KDW 1003		26	19		304,5x139x119	≥ 400

Les données se réfèrent aux configurations standards / Daten beziehen sich auf Standardkonfigurationen

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage

Pistolsatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



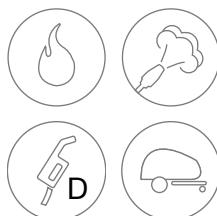
Kit de lavage de sol  
M24x1,5  
Bodenwaschset  
M24x1,5



Kit d'hydrosablage  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur à roues coudée pour le désherbage  
Abgewinkelte Dampflanze auf Rädern zum Unkrautvernichtung



# JTR-H

21/200 · 23/250 · 21/350 · 23/500 · 30/500

**Homologation européenne - Homologuée pour le transport routier, jusqu'à 1,5 kg PTAC max.**  
*Europäische Zulassung - Zugelassen für den Straßenverkehr, maximal 1,5 kg zulässiges Gesamtgewicht.*

 **Green Power**

  
**WEED  
CONTROL**  
system

 **NEW**  
 **POWERSTEAM**  
system

  
**STAGE V**

  
**TIER III**

Enrouleur manuel basse pression avec 50 m 3/4 "

*Manuelle Niederdruckschlauchtrommel, mit 50 m 3/4 "Schlauch*



Enrouleur de tuyau HP à enroulement automatique (versions jusqu'à 350 bar) ou manuel (Versions 500 bar)

*HP-Schlauchtrommel mit automatischem Aufzug (Versionen bis 350 bar) oder manuell (500 bar Versionen)*



Remorque robuste à un essieu avec pneus à haute capacité de charge

*Hochleistungs-Einachsanhänger komplett mit Hoch Tragfähigkeit Reifen*



Chaudière simple ou double avec dispositif anti-calcaire et réservoir

*Einzel- oder Doppelkessel mit Kalkschutz und Tank*

Capots avant et arrière et réservoir d'eau en fibre de verre

*Vordere und hintere Abdeckung und Wassertank aus Glasfaser*



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE**

- Moteur diesel Yanmar ou Kohler refroidi par eau, avec démarreur électrique
- Remorque à un essieu avec feux arrière et réflecteurs, marche arrière automatique, freins de stationnement, charge élevée pneus, ABS et garde-boue
- Anneau de remorquage type sphère pour un diamètre de 50 mm.
- Capots en fibre de verre
- Réservoir d'eau de 600 l avec alarme de niveau bas (A)
- Moteur diesel Yanmar ou Kohler à refroidissement par eau avec démarreur électrique
- Commande manuelle des gaz (automatique sur 20/500 et 30/500)
- Pompe Comet RW / TW avec transmission poulie / courroie ou réducteur
- Manomètre, régulateur de pression, soupape de sécurité et accélérateur manuel (automatique sur les modèles 20/500 ou 30/500)
- Enrouleur de tuyau automatique haute pression
- Enrouleur de tuyau manuel avec tuyau de 35 m pour le remplissage
- Capots avant / arrière et réservoir d'eau d'une capacité de 600l en fibre de verre
- Chaudière diesel (simple ou double) avec système de contrôle électronique de la température et dispositif anti-calcaire
- Tuyau haute pression 20/50 m 3/8 "(pas inclus)
- Lampe de travail (pas incluse)
- Wassergekühlter Yanmar- oder Kohler-Dieselmotor mit Elektrostarter
- Einachsanhänger mit Rücklichtern und Reflektoren, automatischer Rückwärtsgang, Feststellbremsen, hohe Last Reifen, ABS und Kotflügel
- Abschleppöse für einen Durchmesser von 50 mm. Kugeltyp
- Glasfaserabdeckung
- 600 l Wassertank mit Alarm für niedrigen Füllstand (A)
- Wasserkühler Yanmar oder Kohler Dieselmotor mit Elektrostarter
- Manuelle Drosselklappensteuerung (Automatisch bei 20/500 und 30/500)
- RW / TW Kometenpumpe mit Riemscheibe und Riemengetriebe oder Reduzierstück
- Manometer, Druckregler, Sicherheitsventil und manuelle Drossel (automatisch bei 20/500 oder 30/500 Modellen)
- Automatische Hochdruckschlauchtrommel
- Manuelle Schlauchtrommel mit 35 m Schlauch zum Nachfüllen
- Vordere / hintere Abdeckung und Wassertank mit einem Fassungsvermögen von 600 l Fiberglas
- Dieselheizung (Einzel- oder Doppelheizung) mit elektronischer Temperatur Steuerungssystem und Anti-Kalk-Gerät
- 20/50 m Hochdruckschlauch 3/8 "(nicht im Lieferumfang enthalten)
- Arbeitslicht (nicht im Lieferumfang enthalten)



A



B



C

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MODÈLES MODELLEN			type	HP	kW		cm (L x W x H)	kg
JTR-H 21/200	21	200	Kohler KDW 702	17	12,6		337x164x154	≥ 650
JTR-H 23/250	23	250	Kohler KDW 1003	26	19		337x164x154	≥ 650
JTR-H 23/350 T	23	350	Kohler KDW 1404	26	19		337x164x154	≥ 650
JTR-H 23/350	23	350	Kohler KDW 1404	26	19		337x164x154	≥ 650
JTR-H 23/500	23	500	Yanmar 3TNV88C	32,2	26		337x164x154	≥ 650
JTR-H 30/500 T	30	500	Kohler KDW 2204 *	53	37,5		337x164x154	≥ 650

\* Stage III | Les données se réfèrent aux configurations standards. Disponible sur demande avec moteur hydraulique / électrique · Daten beziehen sich auf Standardkonfigurationen. Auf Anfrage mit Hydraulik- / Elektromotor erhältlich

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage

Pistolensatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



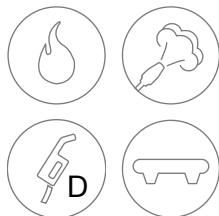
Kit de lavage de sol  
M24x1,5  
Bodenwaschset  
M24x1,5



Kit d'hydrosablage  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur à roues coudée pour le désherbage  
Abgewinkelte Dampfwanze auf Rädern zum Unkrautvernichtung



**Green Power**  
**WEED CONTROL**  
 system

# TORPEDO HYDRAULIC

21/180 · 21/250



Chaudière  
diesel avec  
dispositif anti-  
calcaire

Dieselkessel  
mit Anti-Kalk-  
Gerät



Enrouleur de tuyau  
HP à enroulement  
automatique (versions  
jusqu'à 350 bar) ou  
manuel (Versions 500  
bar)

HP-Schlauchtrommel  
mit automatischem  
Aufzug (Versionen bis  
350 bar) oder manuell  
(500 bar Versionen)



Version  
personnalisée  
*Kundenspezifische  
Version*



**RW/TW Premium**  
 Pompe Comet RW / TW avec moteur  
hydraulique  
*RW / TW Kometenpumpen mit  
Hydraulikmotor*



## UNITÉ DE NETTOYAGE AVEC TECHNOLOGIE HYDRAULIQUE

Unité compacte à faible impact acoustique pour les professionnels et lavage urbain avec eau chaude et vapeur, conçues pour être installées sur les véhicules équipés de prise de force ou groupes hydrauliques.

Réduit considérablement la consommation de carburant et les émissions grâce à l'utilisation de la prise de force du véhicule cible. Équipement complet avec enrouleur de tuyau à enroulement automatique avec 20 m - tuyau 3/8".

## REINIGUNGSEINHEIT MIT HYDRAULIKTECHNOLOGIE

Kompaktes Gerät mit geringer akustischer Wirkung für Profis und städtische Wäsche mit heißem Wasser und Dampf, entworfen an Fahrzeugen mit Strom zu installieren Start- oder Hydraulikaggregate.

Reduziert Kraftstoffverbrauch und Emissionen erheblich dank der Verwendung des Nebenabtriebs des Zielfahrzeugs. Ausstattung komplett mit automatischer Aufwickelschlauchtrommel mit 20 m - 3/8" Schlauch.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODÈLES MODELLEN	 l/min	 bar	 cm (L x W x H) 680 lt	kg	 mm (L x W x H) 1000 lt	kg
Torpedo * Hydraulic 21/180	21	180	Sans cabine   Ohne Kabine 230x131x131  Avec cabine standard   Mit Standardkabine 230x131x139	≥ 350	Sans cabine   Ohne Kabine 230x131x163  Avec cabine standard   Mit Standardkabine 230x131x171	≥ 600
Torpedo * Hydraulic 21/250	21	250	Avec cabine ultra insonorisée   Mit ultraschallgeschützter Kabine 285x131x139		Avec cabine ultra insonorisée   Mit ultraschallgeschützter Kabine 285x131x171	

\* Convient aux véhicules comme Piaggio Porter · Geeignet für Fahrzeuge wie Piaggio Porter | \* Convient aux véhicules comme IVECO Daily · Geeignet für Fahrzeuge wie IVECO Daily

## ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE



Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage

Pistolensatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



Kit de lavage de sol

M24x1,5  
Bodenwaschset  
M24x1,5

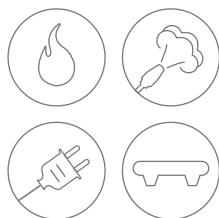


Kit d'hydrodescale  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur à roues coudée pour le désherbage

Abgewinkelte Dampfwanze auf Rädern zum Unkrautvernichtung



# TORPEDO ELECTRIC

14/220 - 96 Volt



Capacité 600l avec réservoirs modulaires

600l Fassungsvermögen mit modularen Tanks

2 enrouleurs automatiques haute pression

2 automatische Hochdruckschlauchtrommeln



Torpedo électrique sur véhicule

Torpedo Electric am Fahrzeug



Chaudière diesel avec contrôle électronique de la température et dispositif anti-calcaire

Dieselheizung mit elektronischer Temperaturregelung und Skalenschutz



## EAU FROIDE ET CHAUTE ÉLECTRIQUE UNITÉ DE NETTOYAGE

Unité de nettoyage à l'eau froide et chaude conçue pour être utilisée sur les véhicules électriques, pour le nettoyage professionnel et l'entretien des zones urbaines, ainsi que pour l'environnement désherbage des espaces verts publics, sans utilisation de produits chimiques additifs.

## KALTES UND HEISSES WASSER ELEKTRISCHE REINIGUNGSEINHEIT

Reinigungseinheit für kaltes und heißes Wasser auf Elektrofahrzeugen, zur professionellen Reinigung und Erhaltung der städtischen Gebiete sowie für die ökologische Unkrautvernichtung von öffentlichen Grünflächen ohne den Einsatz von Chemikalien Additive.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES · TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODÈLES MODELLEN	PROGRAMMES DE LAVAGE WASCHPROGRAMME	I/min	bar	cm (L x W x H)
Torpedo Electric 14/220	POWER	14	220	141x127x135 Arm: 213
	NORMAL	13	190	
	ECO	11	160	

## ACCESSOIRES SUR DEMANDE · ZUBEHÖR AUF ANFRAGE



Kit pistolet avec différents types de lances de nettoyage

Pistolensatz mit verschiedenen Arten von Reinigungslanzen



Kit de lavage de sol  
M24x1,5  
Bodenwaschset  
M24x1.5



Kit d'hydrosablage  
Wasserstrahlset



Lance à vapeur à roues coudée pour le désherbage  
Abgewinkelte Dampfwanze auf Rädern zum  
Unkrautvernichtung



**PTC**  
Urban Cleaning Equipment



brand24

Rev. 05.2021

